

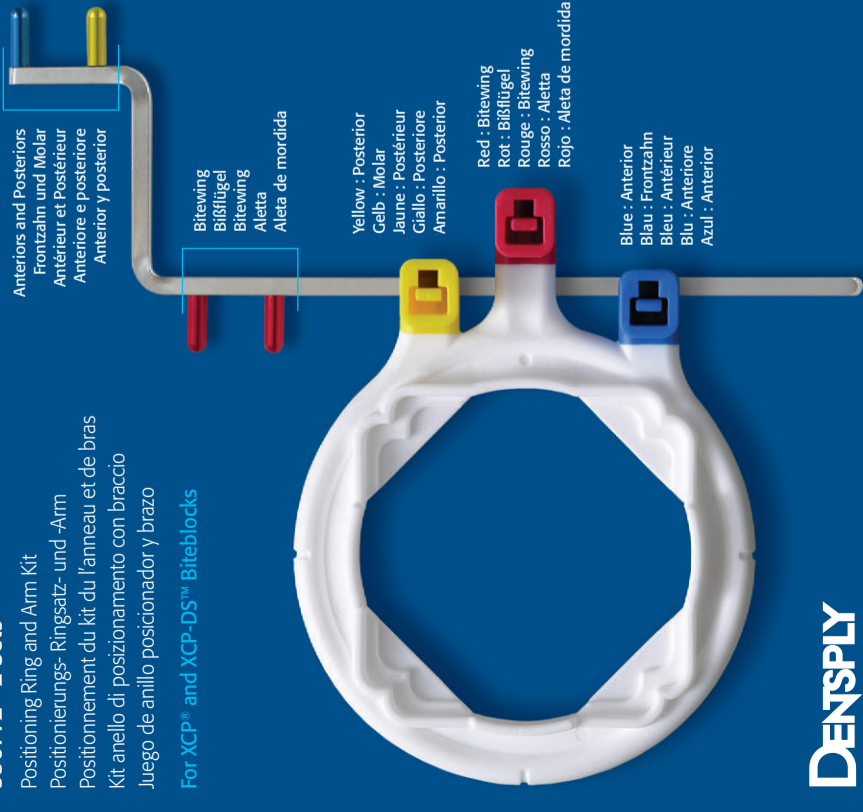
RINN XCP-ORA™

ONE RING & ARM POSITIONING SYSTEM

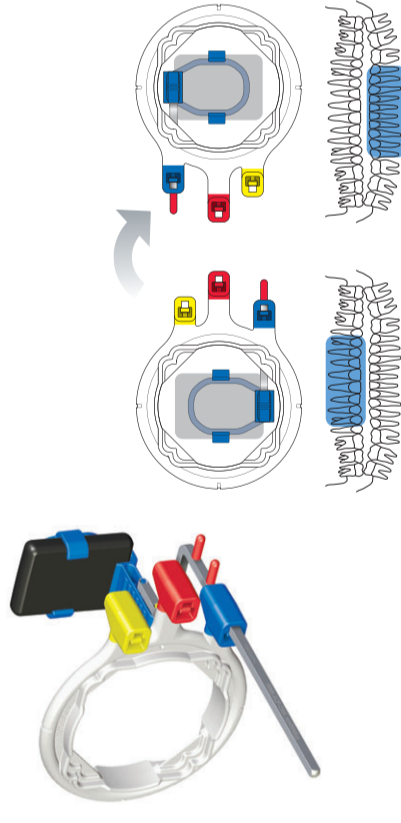
550771 1 Set
550772 2 Sets

Positioning Ring and Arm Kit
Positionierungs-Ringsatz- und -Arm
Positionnement du kit de l'anneau et de bras
Kit anello di posizionamento con braccio
Juego de anillo posicionador y brazo

For XCP® and XCP-DS™ Biteblocks



Vertical Anterior Vertical Frontzahn Vertical Antérieur Verticale anteriore Vertical anterior



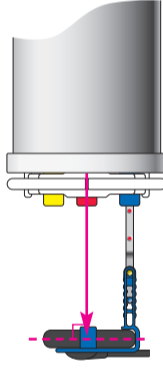
NOTE: Depending on palate, biteblock may flex for improved patient comfort. When this occurs, adjust vertical angulation of the tube head 5-10°.

HINWEIS: Je nach Gaumen kann sich der Bißwall für besseren Patientenkomfort biegen. Falls dies geschieht, die vertikale Neigung um 5-10° anpassen.

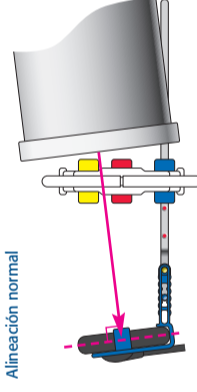
REMARQUE: Selon le palais, le bloc de morsure peut fléchir pour un meilleur confort du patient. Dans ce cas, régler l'angulation verticale de la tête du tube entre 5 et 10°.

NOTA: in funzione del palato, il biteblock si può flettere per migliorare il comfort del paziente. In questo caso, regolare l'angolazione verticale della testa del tubo di 5-10°.

NOTA: Según la forma del paladar, el bloque de mordida puede flexionarse para mejorar la comodidad del paciente. Cuando esto sucede, ajuste la inclinación vertical de la cabeza del tubo en 5-10°.

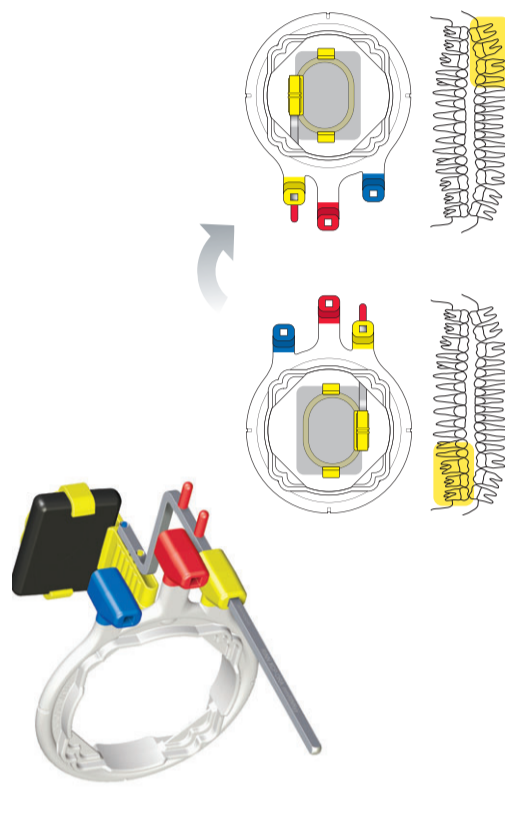
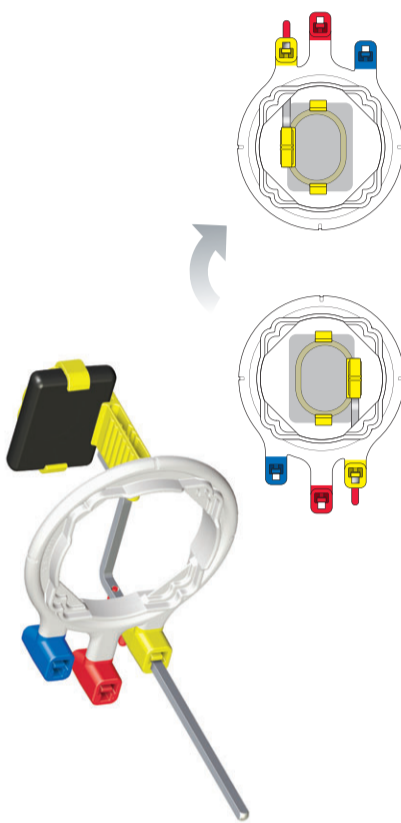


Normal alignment
Normale Ausrichtung
Alignement normal
Alineamiento normal

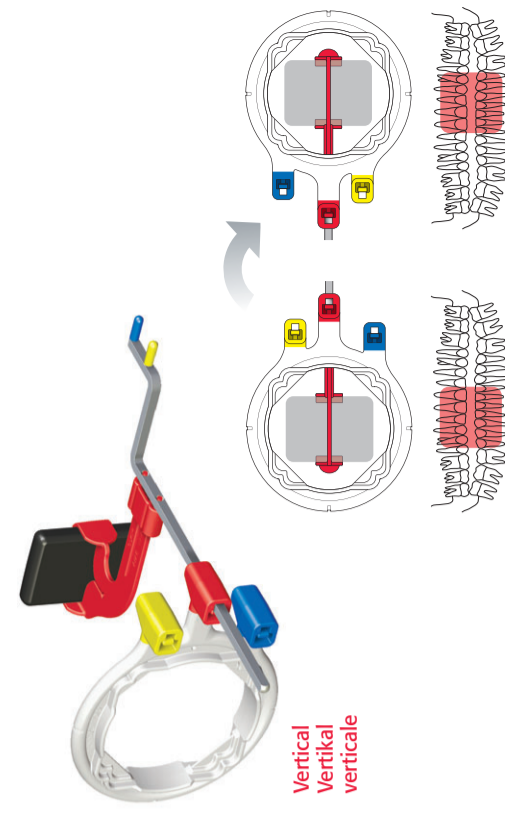
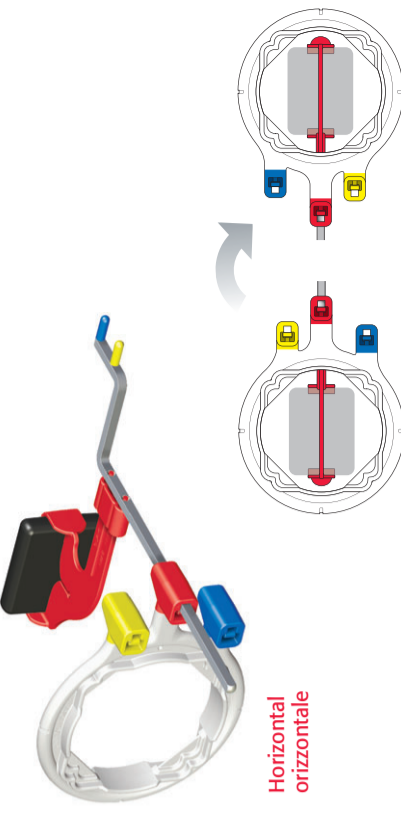


Alignment adjusted for biteblock flexing
Ausrichtung aufgrund Bißwallbiegung angepaßt
Alignement réglé pour le fléchissement du bloc de morsure
Alineamento regolato per la flessione del biteblock
Alineación ajustada para compensar la flexión del bloque de mordida

Horizontal Posterior Horizontal Molar Horizontal Postérieur Orizzontale posteriore Horizontal posterior



Bitewing Bißflügel Bitewing Aletta Aleta de mordida



Instructions

1. Insert XCP-ORA positioning arm into the appropriate color-coded channel of the aiming ring. NOTE: The anterior and posterior biteblocks both connect to the same positioning arm pins.
2. Attach Rinn XCP or XCP-DS compatible biteblock for film or digital sensor (sold separately).
3. Correctly assembled, the imaging area should be centered when viewed through the aiming ring.
4. Position holder in patient's mouth, slide ring close to patient's face, align x-ray tube and take exposure. NOTE: With digital sensors, place holder in the center of the patient's mouth for added patient comfort.
5. After taking radiograph, adjust for the next desired position.
6. When finished, disassemble the XCP-ORA arm and ring for steam autoclaving.

Cleaning and Sterilization

1. Disassemble instrument(s). **Separate the arm and ring for steam autoclaving.**
2. Remove debris from components with hot water and soap.
3. Put components in sterilization pouches, and place in the middle tray of the autoclave, away from autoclave walls and heating element. Plastic parts must be in a separate pouch from metal arms, to avoid melting or warping.

4. Cycle per autoclave manufacturer's instructions. Do not exceed 270° F (132° C).
- DO NOT use phenol-based glutaraldehyde.
- DO NOT use special application or ultrasonic cleaners.
- DO NOT CHEMIClave or DRY-HEAT STERILIZE.
- DO NOT cold sterilize.

- KEIN Glutaraldehyd auf Phenolbasis verwenden.
- KEINE Spezialanwendungs- oder Ultraschallreiner verwenden.
- NICHT NACH DEM CHEMIClave-VERFAHREN ODER DURCH HEISSLUFT STERILISIEREN.
- NICHT kalt-sterilisieren.

Anweisungen

1. Den XCP-ORA-Positionierungsarm in den entsprechenden farbcodierten Kanal des Visierings einsetzen. HINWEIS: Sowohl der Frontzahn- als auch der Molar-Bißwall wird mit denselben Positionierungsarmstiften verbunden.
2. Einen mit Rinn XCP oder XCP-DS kompatiblen Bißwall für Film oder Digitalsensor anbringen (wird separat verkauft).
3. Bei vorschriftsmäßiger Zusammensetzung sollte der Aufnahmebereich beim Blick durch den Visiering zentriert sein.
4. Den Halter im Mund des Patienten positionieren, den Ring nahe zum Gesicht des Patienten hin verschieben, die Röntgenröhre ausrichten und die Aufnahme anfertigen. HINWEIS: Bei Digitalsensoren den Halter in der Mundmitte des Patienten platzieren, um den Patientenkomfort zu erhöhen.
5. Nach der Röntgenaufnahme für die nächste gewünschte Position ausrichten.
6. Nach Abschluß der Arbeiten den XCP-ORA-Arm und -Ring für die Dampfautoklavierung auseinandernehmen.

Reinigung und Sterilisierung

1. Das bzw. die Instrument(e) auseinandernehmen.
2. Rückstände mit heißer Seifenlösung von den Teilen entfernen.

3. Die Teile in Sterilisierungstaschen legen und auf der mittleren Ablage des Autoklaven, von Wänden und vom Heizelement entfernt, platzieren. Um Schmelzen oder Verziehen zu verhindern, sind Kunststoffteile von Metallarmen getrennt in einer separaten Tasche zu reinigen.
4. Den Zyklus gemäß den Anweisungen des Autoklavherstellers durchführen. 132 °C nicht überschreiten.

- NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol.
- NE PAS utiliser de nettoyeurs pour applications spéciales ou à ultrasons.
- NE PAS UTILISER DE STÉRILISATEUR À CHALEUR SÈCHE ou DE « CHIMIClave ».
- NE PAS stériliser à froid.

Instructions

1. Introduce the bras de positionnement XCP-ORA dans le canal de couleur appropriée de l'anneau de pointement. NOTE: Les blocs de mesure antérieur et postérieur se raccordent sur les même axes du bras de positionnement.
2. Fixer le bloc de morsure compatible avec Rinn XCP ou XCP-DS pour une utilisation avec capteur numérique ou film (vendu séparément).
3. Correctement assemblée, la zone d'imagerie doit être centrée lorsqu'on la regarde au travers de l'anneau de visée.
4. Positionner le support dans la bouche du patient, faire glisser l'anneau à proximité du visage du patient, aligner le tube de rayons X et prendre l'exposition. REMARQUE : Avec les capteurs numériques, placer le support au centre de la bouche du patient pour son confort maximum.
5. Après la prise de la radio, régler pour la position suivante désirée.
6. Une fois l'intervention terminée, désassembler le bras et l'anneau XCP-ORA pour le nettoyage à l'autoclave à vapeur.

Nettoyage et stérilisation

1. Désassembler le ou les instruments.
2. Éliminer les débris des composants avec de l'eau chaude et du savon.
3. Mettre les composants dans les poches de stérilisation et placer celles-ci dans le tiroir du milieu de l'autoclave, éloignées des parois de l'autoclave et de l'élément chauffant. Les pièces en plastique doivent être placées dans une poche séparée des bras métalliques afin d'éviter qu'elles ne fondent ou se gondolent.
4. Actionner selon les instructions du fabricant de l'autoclave. Ne pas dépasser 132 °C.

- NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol.
- NE PAS utiliser de nettoyeurs pour applications spéciales ou à ultrasons.
- NON UTILIZZARE AUTOCALVI CHIMICHE o STERILIZZATORI A CALORE SECCO.
- NON sterilizzare a freddo.

Istruzioni

1. Inserire il braccio di posizionamento XCP-ORA nel corretto canale colorato dell'anello di puntamento. NOTA: I biteblock anteriore e posteriore si connettono entrambi alle stesse alette del braccio di posizionamento.
2. Montare un biteblock compatibile con Rinn XCP o XCP-DS per sensore a pellicola o digitale (venduto separatamente).
3. Se il montaggio è avvenuto correttamente, l'area di immagine deve essere visibile al centro dell'anello di puntamento.
4. Posizionare il portasensore nella bocca del paziente, far scorrere l'anello vicino al volto del paziente, allineare il tubo radiografico ed effettuare l'esposizione. NOTA: con i sensori digitali, posizionare il portasensore al centro della bocca del paziente per maggiore comfort.
5. Una volta eseguita la radiografia, regolare per la successiva posizione desiderata.
6. Al termine dell'uso, smontare l'anello e il braccio XCP-ORA per la sterilizzazione nell'autoclave a vapore.

Pulizia e sterilizzazione

1. Smontare lo/gli strumento/i.
2. Rimuovere le impurità dai componenti con acqua calda e sapone.
3. Infilare i componenti nelle buste per sterilizzazione e posizionare le buste sul vassoio centrale dell'autoclave, a distanza dalle pareti dell'autoclave e dall'elemento riscaldante. Le parti in plastica devono essere infilate in una busta separata dai bracci in metallo per evitare che vengano fuse o distorte.
4. Eseguire un ciclo di sterilizzazione attenendosi alle istruzioni del produttore dell'autoclave. Non superare i 132 °C.

- NON utilizzare glutaraldeide a base di fenoli.
- NON utilizzare detergenti per ultrasuoni o per applicazioni speciali.
- NON UTILIZZARE AUTOCALVI CHIMICHE o STERILIZZATORI A CALORE SECCO.
- NON sterilizzare a freddo.

Instrucciones

1. Inserte el brazo posicionador XCP-ORA en el canal del color correspondiente del anillo de orientación. NOTA: Los bloques de mordida anterior y posterior se conectan a los mismos pasadores del brazo posicionador.
2. Conecte un bloque de mordida Rinn XCP o XCP-DS compatible con película o sensor digital (vendidos por separado).
3. Si todo está bien armado, la zona de imagen deberá quedar en el centro cuando es vista a través del anillo de orientación.
4. Coloque la unidad en la boca del paciente, deslice el anillo hasta que quede cerca de la mejilla del paciente, alinee el tubo de rayos X y tome la exposición. NOTA: Cuando se emplean sensores digitales, siempre coloque el soporte en el centro de la boca del paciente, para mayor comodidad.
5. Después de tomar la radiografía, ajuste el equipo en la siguiente posición deseada.
6. Al terminar, desarme el brazo XCP-ORA y el anillo para esterilizarlo al vapor en autoclave.

Limpieza y esterilización

1. Desarme el o los instrumentos.
2. Quite los desperdicios de los componentes con agua caliente y jabón.
3. Ponga los componentes en bolsas de esterilización, y colóquelas en la bandeja central del autoclave, lejos de las paredes del autoclave y del elemento calentador. Las piezas de plástico deben colocarse en una bolsa separada de los brazos metálicos, para evitar que se fundan o deformen.
4. Efectúe el ciclo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del autoclave. No sobrepase los 132°C.

- NO use glutaraldehído basado en fenol.
- NO use limpiadores ultrasónicos o de aplicación especial.
- NO ESTERILICE CON PRODUCTOS QUIMICOS ni con CALOR SECO.
- NO esterilice en frío.

Manufactured in USA by

DENTSPLY
RINN

Division of **DENTSPLY International**

1212 Abbott Drive

Elgin, Illinois 60123-1819 U.S.A.

www.rinncorp.com

800 323 0970

847 742 1115

Customer Service: 847 742 1140

FAX (24 hours a day): 847 742 1122

RINN® and XCP® are registered trademarks, and XCP-DS™ and XCP-ORA™ are trademarks of DENTSPLY International, Inc.

Patent pending.

© 2009 DENTSPLY Rinn

Printed in USA